

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nr produktu 2734938


Stacja pogodowa radiowa TFA Dostmann WEATHER JACK



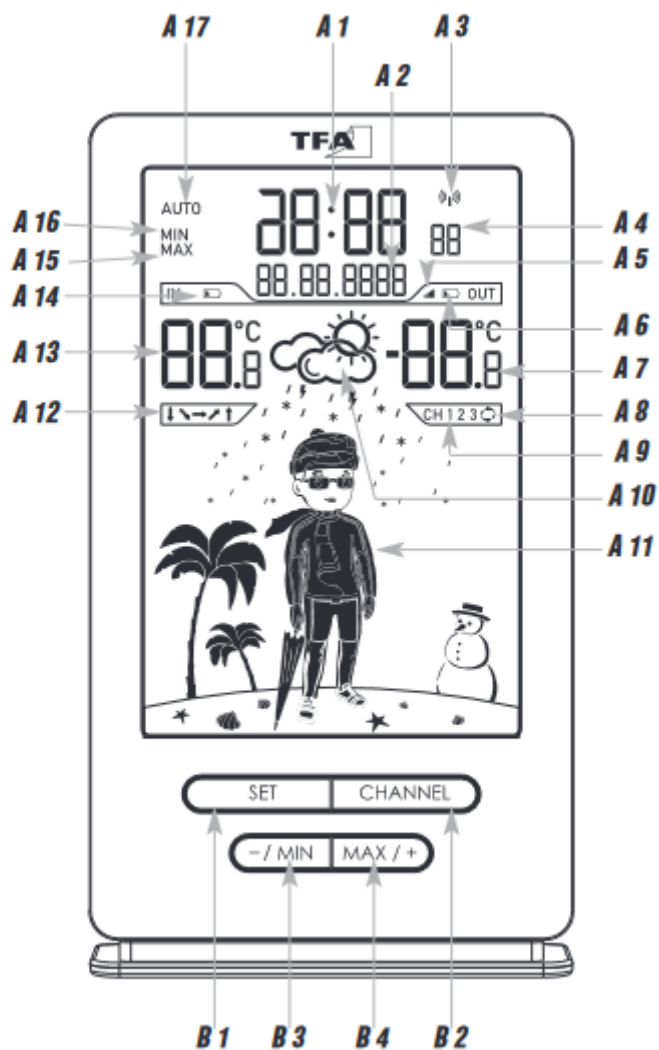
Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



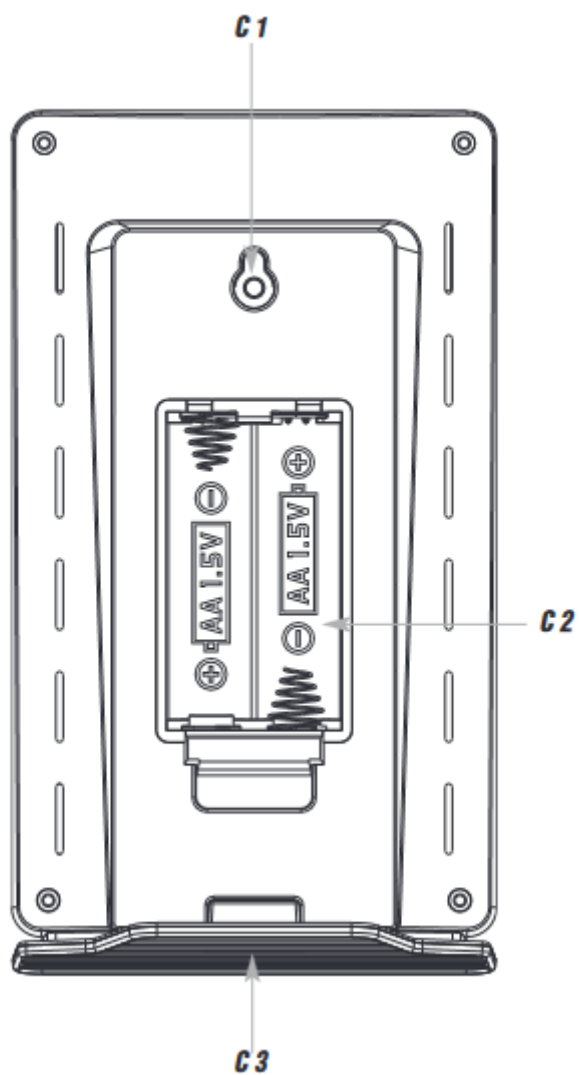
Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.
 Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie

- Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi. 
- Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony:
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.
- Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie.
- Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa!
- Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie!

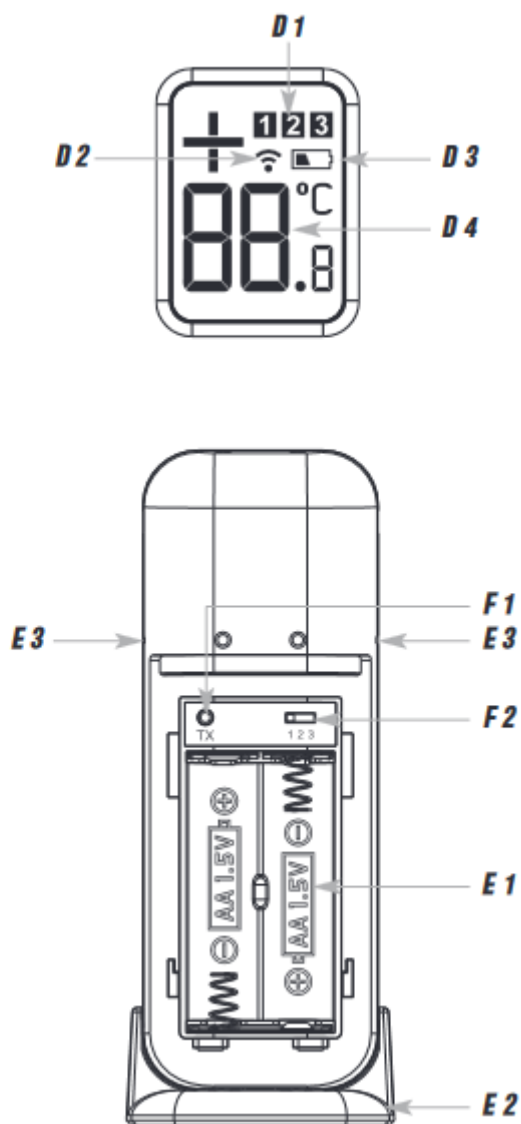
Obrazek 1



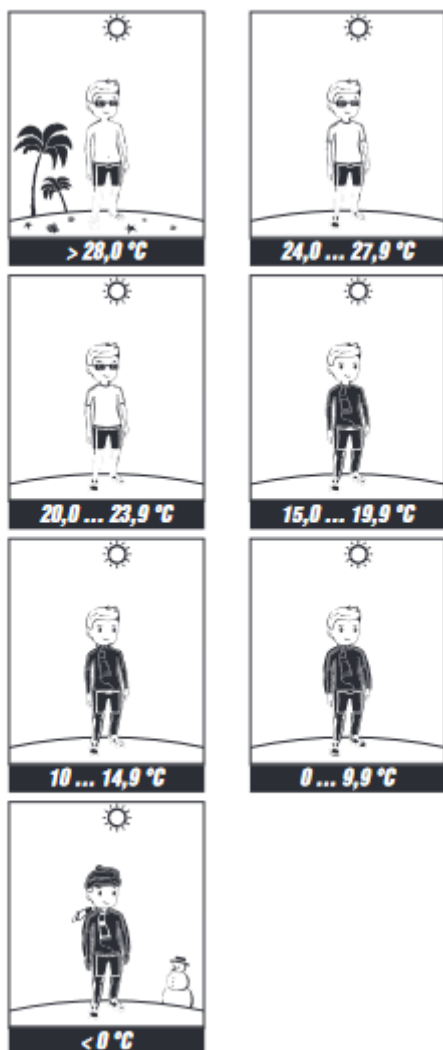
Obrazek 2



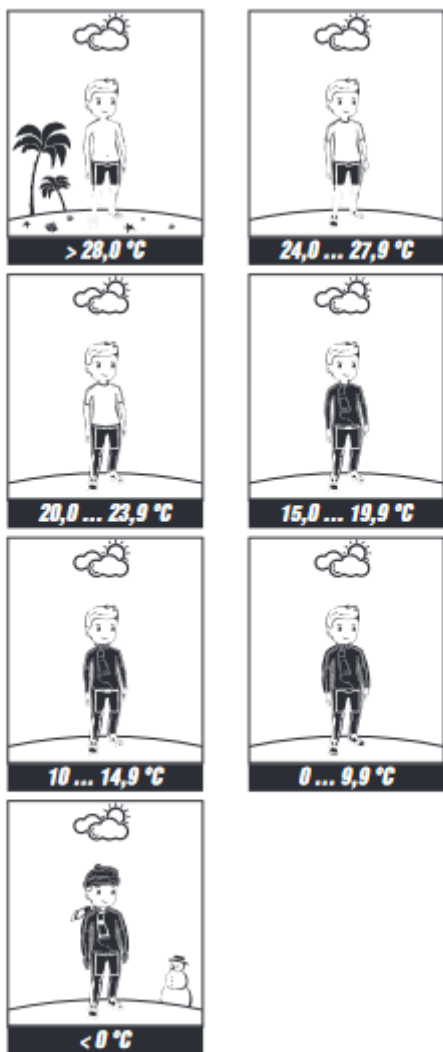
Obrazek 3



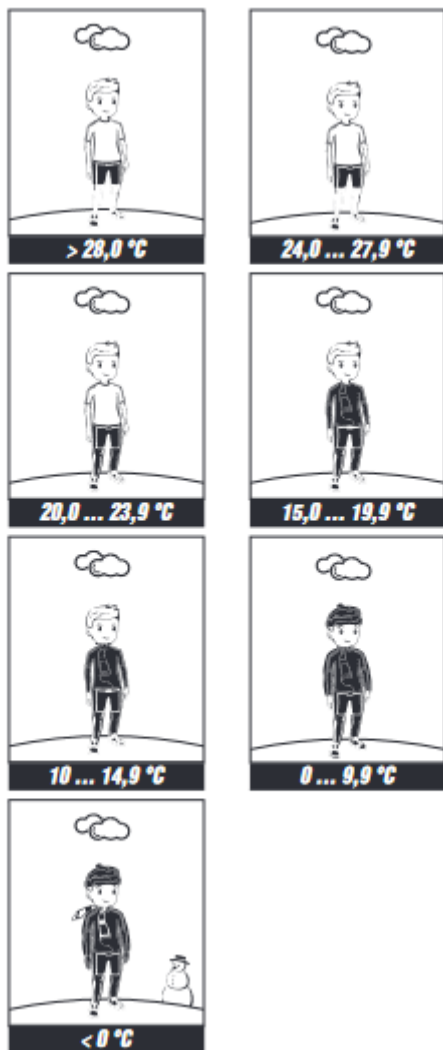
Słonecznie



Częściowe zachmurzenie



Zachmurzenie



Deszcz/ Burza / Śnieg



1. Zawartość dostawy

- Bezprzewodowa stacja pogodowa (stacja bazowa)
- Przetwornik temperatury (nr kat. 30.3250.02)
- Instrukcja użytkowania

2. Zakres zastosowań i wszystkie zalety Twojego nowego instrumentu w skrócie

- Bezprzewodowy pomiar temperatury zewnętrznej (433 MHz), zasięg do 100 m (otwarty teren)
- Temperatura wewnętrzna
- Maksymalne i minimalne wartości z czasem i datą rejestracji, regulowane auto-reset
- Prognoza pogody za pomocą symboli i „Weather Jack”
- Trend ciśnienia atmosferycznego
- Zegar sterowany radiowo z całą datą
- Montaż na ścianie lub stojak na stół
- Opcjonalnie: Możliwość rozbudowy do 3 przetworników temperatury (sprzedawane oddzielnie), również do kontroli temperatury w odległych pomieszczeniach, np. pokój dziecięcy, winiarnia itp.

3. Dla twojego bezpieczeństwa

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do zakresu zastosowań opisanego powyżej.
- Ten produkt powinien być używany wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.



Ostrzeżenie

- Przechowuj urządzenia i baterie poza zasięgiem dzieci.
- Małe części mogą zostać połknięte przez dzieci (poniżej trzeciego roku życia).
- Baterie zawierają szkodliwe kwasy i mogą być niebezpieczne w przypadku połknięcia. Połknięcie baterii może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu dwóch godzin. Jeśli podejrzewasz, że bateria mogła zostać połknięta lub w inny sposób uwięziona w ciele, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, zwierać, rozbierać ani ładować ponownie. Ryzyko wybuchu!
- Niskie baterie należy jak najszybciej wymienić, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wyciekami. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. Nigdy nie używaj kombinacji starych i nowych baterii ani baterii różnych typów.
- Wyjmij baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas obchodzenia się z wyciekającymi bateriami należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu natychmiast spłukać zanieczyszczone miejsca wodą i zasięgnąć porady lekarza.

**Uwaga**

- Nieautoryzowane naprawy, przeróbki lub zmiany w produkcie są zabronione.
- Nie wystawiaj urządzenia na ekstremalne temperatury, wibracje lub wstrząsy.
- Czyść urządzenie miękką, wilgotną ściereczką. Nie używać rozpuszczalników ani środków do szorowania.
- Stacja bazowa jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Chroń go przed wilgocią!
- Nadajnik jest bryzgoszczelny, ale nie jest wodoszczelny.

4. Elementy**Stacja bazowa (odbiornik)****A: wyświetlacz LCD (rys. 1):**

A1: Czas

A2: Data

A 3: Symbol odbioru DCF

A 4: Sekundy

A 5: Symbol odbioru nadajnika

A 6: Nadajnik z symbolem baterii

A 7: Temperatura zewnętrzna

A 8: Symbol kanałów naprzemiennych

A 9: Numer kanału

A 10: Prognoza pogody z symbolami

A 11: „Pogodowy Jack”

A 12: Trend ciśnienia atmosferycznego

A 13: Temperatura wewnętrzna

A 14: Symbol baterii dla stacji bazowej

A 15: Wartości maksymalne (MAX)

A 16: Wartości minimalne (MIN)

A 17: Reset automatyczny (AUTO)

B: Przyciski (rys. 1):

B 1: przycisk SET (USTAW)

B 2: Przycisk CHANNEL (KANAL)

B 3: Przycisk –/MIN

B 4: Przycisk MAX/+

C: Obudowa (rys. 2):

C 1: Otwór do montażu na ścianie

C 2: Komora baterii

C 3: Stojak na stół (zdejmowany)

Nadajnik**D: Wyświetlacz (rys. 3):**

D 1: Kanał 1,2,3

D 2: Sygnał transmisji

D 3: Symbol baterii dla nadajnika

D 4: Temperatura zewnętrzna

E: Obudowa (rys. 3):

E 1: Komora baterii

E 2: Wspornik do montażu na ścianie lub do postawienia na stole

E 3: Wgłębienia na uchwyt do montażu na ścianie

F: Przyciski w komorze baterii (rys. 3):

F 1: przycisk TX

F 2: 1 2 3 przełącznik do wyboru kanału

5. Pierwsze kroki**5.1 Wkładanie baterii**

- Umieść stację bazową i nadajnik na stole w odległości około 1,5 metra od siebie. Unikaj przebywania w pobliżu potencjalnych źródeł zakłóceń, takich jak urządzenia elektroniczne i sprzęt radiowy.
- Otwórz komorę baterii nadajnika i włóż dwie nowe baterie AA 1,5 V, zachowując biegunowość zgodnie z ilustracją. Wszystkie segmenty LCD zostaną wyświetlone na krótką chwilę.
- Wyświetlacz pokazuje temperaturę. Przełącznik jest ustawiony na kanał 1.
- Zamknąć komorę baterii.
- Otwórz komorę baterii stacji bazowej.
- Włóż dwie nowe baterie AA 1,5 V, zachowując biegunowość zgodnie z ilustracją. Wszystkie segmenty LCD zostaną wyświetlone na krótką chwilę. Na wyświetlaczu pojawi się temperatura wewnętrzna.
- Zamknąć komorę baterii.

5.2 Odbiór nadajnika zewnętrznego

- Stacja bazowa skanuje temperaturę zewnętrzną, a symbol odbioru miga
- Jeśli odbiór się powiedzie, na wyświetlaczu stacji bazowej pojawi się stale temperatura zewnętrzna i symbol odbioru.
- Jeśli odbiór temperatury zewnętrznej nie powiedzie się, na wyświetlaczu pozostaje „- -,-”. Sprawdź baterie i spróbuj ponownie.
- Wyszukiwanie nadajnika można również uruchomić ręcznie później (np. w przypadku utraty sygnału nadajnika lub wymiany baterii). Naciśnij i przytrzymaj przycisk CHANNEL na stacji bazowej przez trzy sekundy. Symbol odbioru nadajnika zewnętrznego będzie migał.
- Naciśnij przycisk TX w komorze baterii nadajnika. Transmisja danych zewnętrznych odbywa się natychmiast a jeśli odbiór się powiedzie, na wyświetlaczu stacji bazowej pojawi się temperatura zewnętrzna.

5.3 Odbiór sygnału częstotliwości DCF

- Po odebraniu wartości zewnętrznych, zegar będzie skanował sygnał częstotliwości DCF, a symbol DCF zacznie migać na wyświetlaczu.
- Gdy kod czasowy zostanie pomyślnie odebrany po 3-10 minutach, czas sterowany radiowo i symbol DCF będą stale pokazywane na wyświetlaczu.
- Odbiór DCF odbywa się zawsze o godzinie 1:00, 2:00 i 3:00 nad ranem. Jeśli sygnał nie zostanie pomyślnie odebrany, kolejne próby zostaną podjęte o godzinie 4:00 i 5:00.
- Odbiór DCF można również aktywować ręcznie. Naciśnij przycisk –/MIN przez 3 sekundy. Symbol odbioru DCF będzie migał.
- Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk –/MIN przez 3 sekundy, aby zatrzymać proces odbioru. Symbol odbioru DCF zniknie.
- Dostępne są 3 różne symbole odbioru:



Migający symbol – odbiór aktywny

Świeci – odbiór powiódł się

Brak symbolu – brak odbioru DCF

- Jeśli zegar nie może wykryć sygnału DCF (np. z powodu zakłóceń, odległości transmisji itp.), czas można ustawić ręcznie.
- Zegar będzie wtedy działał jak normalny zegar kwarcowy (patrz „Ustawienia ręczne”).

Uwaga dotycząca czasu sterowanego radiowo

- Czas jest nadawany z zegara atomowego w pobliżu Frankfurtu nad Menem za pomocą sygnału o częstotliwości DCF-77 (77,5 kHz) o zasięgu około 1500 km. Twój sterowany radiowo zegar odbiera sygnał, przetwarza go i zawsze pokazuje dokładny czas. Regulacja czasu letniego i czasu standardowego jest również automatyczna.
- Unikaj przebywania w pobliżu potencjalnych źródeł zakłóceń, które mogą wpływać na odbiór sygnału radiowego (patrz „Lokalizacja i montaż”).
- W nocy zakłócenia atmosferyczne są zwykle mniej dotkliwe. Wystarczy jeden dzienny odbiór, aby odchylenie dokładności nie przekraczało 1 sekundy.

6. Działanie

- Urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu ustawień, jeśli przez 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk MAX/+ lub –/MIN w trybie ustawień trybu szybkiego.

6.1 Ustawienia ręczne

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez trzy sekundy, aby wejść w tryb ustawień.
- Na wyświetlaczu miga pierwsza regulowana wartość.
- Użyj przycisku MAX/+ lub –/MIN, aby wprowadzić żądane ustawienie, podczas gdy wartość miga.
- Potwierdź przyciskiem SET i przejdź do następnego ustawienia.
- Sekwencja jest pokazana w następujący sposób:

– odbiór DCF ON/OFF (domyślnie: DCF ON)

– Strefa czasowa -12/+12 (domyślnie: DCF 00H)

– Godziny, minuty

- Rok miesiąc dzień

– Automatyczne resetowanie wartości maksymalnych i minimalnych ON/OFF (domyślnie: AUTO OFF MAX MIN)

6.1.1 Odbiór DCF

- Domyślnie odbiór DCF jest włączony (DCF ON) i po udanym odbiorze sygnału DCF nie jest konieczne ręczne ustawianie czasu.
- W trybie ustawień można dezaktywować (DCF OFF) lub ponownie włączyć odbiór DCF za pomocą przycisku MAX/+ lub –/MIN.
- Po wyłączeniu odbioru czasu DCF zegar należy ustawić ręcznie. Nie pojawi się żadna strefa czasowa.

- Jeśli odbiór DCF jest włączony, ręcznie ustawiony czas zostanie nadpisany przez czas DCF, gdy sygnał zostanie pomyślnie odebrany.

6.1.2 Ustawienie strefy czasowej

- W trybie ustawień przyciskami MAX/+ lub –/MIN dokonać korekty strefy czasowej (-12/+12).
- Korekta strefy czasowej jest wymagana w krajach, w których można odbierać sygnał DCF, ale strefa czasowa różni się od czasu DCF (np. +1=jedna godzina plus).

6.1.3 Automatyczne resetowanie wartości maksymalnych i minimalnych

- W trybie ustawień można aktywować (AUTO MIN MAX ON) lub ponownie dezaktywować automatyczne resetowanie wartości maksymalnych i minimalnych za pomocą przycisku MAX/+ lub –/MIN.
- Jeśli automatyczne resetowanie jest włączone, na wyświetlaczu pojawi się AUTO.
- Wartości maksymalne i minimalne będą resetowane automatycznie co północ o godzinie 0:00 (patrz „Resetowanie wartości maksymalnych i minimalnych”).

6.2 Temperatura

6.2.1 Wskazanie wartości maksymalnych i minimalnych

- Naciśnij przycisk –/MIN w trybie normalnym. Na wyświetlaczu miga MIN.
- Możesz teraz zobaczyć najniższą zmierzoną temperaturę w pomieszczeniu wartość od ostatniego zerowania z czasem i datą rejestracji.
- Naciśnij przycisk –/MIN i przejdź do temperatury zewnętrznej.
- Jeśli zainstalowałeś więcej niż jeden nadajnik, naciśnij przycisk CHANNEL, aby przełączać się między nadajnikami zewnętrznymi.
- Naciśnij ponownie przycisk –/MIN, aby powrócić do wyświetlania aktualnych wartości.
- Powtórz proces, naciskając przycisk MAX/+, aby zobaczyć maksymalne wartości. Na wyświetlaczu miga MAX.

6.2.2 Resetowanie wartości maksymalnych i minimalnych

a) Reset ręczny

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez 3 sekundy, podczas gdy wyświetlana jest najwyższa lub najniższa wartość. Wartości zostaną usunięte i przywrócone do bieżącego stanu.

b) Reset automatyczny

- Pod warunkiem, że w trybie ustawień włączony jest automatyczny reset (AUTO MIN MAX ON). AUTO pojawia się na stałe na wyświetlaczu.

- Wszystkie wartości maksymalne i minimalne będą resetowane automatycznie co północ o godzinie 0:00.
- Tymczasowy ręczny reset jest nadal możliwy.

6.3 Prognoza

6.3.1 Symbole prognozy pogody (Rys. 4)






- Stacja pogodowa ma 6 różnych symboli pogody: słonecznie, lekkie zachmurzenie, pochmurno, deszcz, burza, śnieg.
- Śnieg jest wyświetlany, jeśli prognozowany jest deszcz, a temperatura zewnętrzna na kanale 1 jest niższa niż 0 °C.
- Prognoza pogody obejmuje zakres 12 – 24 godzin i wskazuje jedynie ogólny trend pogodowy. Na przykład, jeśli aktualna pogoda jest pochmurna i wyświetlany jest symbol deszczu, nie oznacza to, że produkt jest wadliwy, ponieważ nie pada. Oznacza to po prostu, że ciśnienie atmosferyczne spadło i oczekuje się, że pogoda się pogorszy, ale niekoniecznie będzie padać. Dokładność wynosi około 70-75%.

6.3.2 Oznaczenie prognozy pogody „Weather Jack” (Rys. 4)

- Prognoza pogody według „Weather Jack”: szorty, szalik, rękawiczki czy parasol? „Weather Jack” pokazuje w 28 wariantach zawsze odpowiednią odzież do aktualnej pogody i temperatury zewnętrznej.
- Należy pamiętać, że stan odzieży oparty jest na informacjach z nadajnika odbieranego na kanale 1. Jeśli ten nadajnik nie jest umieszczony na zewnątrz lub nie ma żadnego nadajnika podłączonego do kanału 1, wynikiem będzie nieprawidłowy lub brak wyświetlacza.

6.3.3 Strzałki trendu

- Strzałki trendu na wyświetlaczu pokażą, czy ciśnienie atmosferyczne z ostatnich 3 godzin rośnie, jest stałe, czy maleje.

	Wzrost (+1-2 hPa)	Poprawa pogody
	Szybki wzrost (>+2hPa)	Wyraźna poprawa pogody
	Stały (\pm 1hPa)	Stabilne warunki pogodowe
	Spadek (-1-2 hPa)	Pogorszenie pogody
	Szybki spadek (>-2hPa)	Znaczne pogorszenie pogody

7. Umieszczenie i montaż

- W przypadku umieszczania nadajnika na zewnątrz należy wybrać zacienione i suche miejsce. Bezpośrednie światło słoneczne może powodować nieprawidłowe pomiary, a ciągła wilgoć niepotrzebnie uszkadza elementy elektroniczne.
- Umieść stację bazową w dowolnym pomieszczeniu w domu.
- Unikaj przebywania w pobliżu potencjalnych źródeł zakłóceń, które mogą wpływać na odbiór sygnału radiowego. Zaleca się zachowanie odległości co najmniej 2 metrów od potencjalnie zakłócających źródeł (telewizor, komputer, mikrofalówka, telefony bezprzewodowe, elektroniczne nianie) oraz dużych metalowych przedmiotów (np. lodówka). W przypadku ścian litych, zwłaszcza z elementami metalowymi, zasięg transmisji może być znacznie zmniejszony. W skrajnych przypadkach należy umieścić urządzenie blisko okna, aby poprawić odbiór.
- Sprawdź, czy transmisja z nadajnika do stacji bazowej jest możliwa i czy można odbierać radiowy sygnał zegara DCF.
- W razie potrzeby wybierz inne miejsce dla zewnętrznego nadajnika i/lub odbiornika.
- Jeśli transmisja się powiedzie, możesz umieścić lub zamontować na ścianie stację bazową i nadajnik zewnętrzny za pomocą urządzenia do zawieszania.
- Aby zamontować nadajnik na ścianie, przykręć uchwyt do ściany i zatrzasknij nadajnik zewnętrzny w uchwycie.
- Nie używaj stacji bazowej w pobliżu grzejników, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.

8. Wymiana baterii

- Gdy tylko symbol baterii pojawi się na wyświetlaczu wartości zewnętrznych stacji bazowej lub na wyświetlaczu nadajnika zewnętrznego, należy wymienić baterie nadajnika zewnętrznego.
- Wymień baterie stacji bazowej, gdy na wyświetlaczu wartości wewnętrznych pojawi się symbol baterii

- Uwaga: Po wymianie baterii należy przywrócić kontakt między nadajnikiem a odbiornikiem – dlatego zawsze wkładaj nowe baterie do obu urządzeń lub rozpocznij ręczne wyszukiwanie nadajnika.

9. Dodatkowe nadajniki zewnętrzne (opcjonalnie)

- Jeśli masz więcej niż jeden nadajnik zewnętrzny, wybierz dla każdego inny kanał za pomocą przełącznika 1 2 3 wewnątrz komory baterii nadajnika. Włóż dwie nowe baterie AA 1,5 V, zachowując biegunowość zgodnie z ilustracją. Uruchom działanie stacji bazowej lub ręczne wyszukiwanie nadajnika zewnętrznego:

– Wybierz odpowiedni kanał, naciskając przycisk CHANNEL.

– Naciśnij i przytrzymaj przycisk CHANNEL przez trzy sekundy. Ostatni zarejestrowany nadajnik (kanał) zostanie anulowany i rozpocznie się wyszukiwanie nadajnika.

– Naciśnięcie przycisk TX w komorze baterii odpowiedniego nadajnika. Transmisja danych zewnętrznych nastąpi natychmiast.

- Wartości zewnętrzne i numer kanału zostaną pokazane na wyświetlaczu stacji bazowej. Jeśli zainstalowałeś więcej niż jeden nadajnik zewnętrzny, naciśnij przycisk CHANNEL na stacji bazowej, aby przełączać kanały od 1 do 3.

- Można również wybrać wyświetlanie naprzemiennego kanału. Naciśnij przycisk KANAŁ. Po ostatnio zarejestrowanym kanale (od 1 do 3) pojawi się symbol koła. Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie naciśnij przycisk CHANNEL.

- Po udanej instalacji dokładnie zamknij komorę baterii nadajnika zewnętrznego.

10. Rozwiązywanie problemów

Brak wskazania na stacji bazowej/nadajniku	<ul style="list-style-type: none"> → Upewnij się, że polaryzacja baterii jest prawidłowa → Wymień baterie
Brak odbioru nadajnika Wyświetl „---” dla kanału 1/2/3	<ul style="list-style-type: none"> → Brak zainstalowanego nadajnika → Sprawdź baterie nadajnika zewnętrznego (używaj tylko baterii/akumulatorów o napięciu 1,5 V!) → Uruchom ponownie nadajnik i stację bazową zgodnie z instrukcją → Rozpocznij ręczne wyszukiwanie nadajnika zewnętrznego → Wybierz inne miejsce na nadajnik zewnętrzny i/lub stację bazową → Zmniejsz odległość między nadajnikiem zewnętrznym a stacją bazową → Sprawdź, czy nie ma źródła zakłóceń
Brak odbioru DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Press and hold the –/MIN button for three seconds and start the initialisation manually → Wait for an attempt reception during the night → Choose another place for your device → Set the clock manually → Check if there is any source of interference → Restart the instrument according to the manual
Błędne wskazanie	<ul style="list-style-type: none"> → Wymień baterie

Jeśli urządzenie nie działa pomimo tych środków, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiłeś produkt, w celu uzyskania porady.

11. Informacje dotyczące utylizacji

a) Produkt



Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

b) Akumulatory



Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i

akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

2. Specyfikacje

Zakres pomiarowy w pomieszczeniach:

Temperatura 0 °C..... +50 °C
Dokładność..... ± 1°C

Zakres pomiarowy na zewnątrz:

Temperatura..... -40°C...+60°C
Dokładność..... ±1°C (0...+50°C), ±1,5°C (-40...0°C, +50...60°C)

Zasięg.....maks. 100 m (otwarty teren)
Częstotliwość transmisji.....433 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej..... < 10mW

Zużycie energii.....Baterie
Stacja bazowa.....2 x 1,5 V AA (brak w zestawie)
Nadajnik zewnętrzny.....2 x 1,5 V AA (brak w zestawie) Zalecamy stosowanie baterii alkalicznych

Stacja bazowa

Wymiary.....82 x 27 (47) x 140 (145) mm
Waga..... 127 g (tylko urządzenie)

Nadajnik zewnętrzny

Wymiary.....48 (54) x 26 (44) x 129 (135) mm
Waga.....62 g (tylko urządzenie)

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana bez pisemnej zgody TFA Dostmann. Dane techniczne są aktualne w chwili oddania do druku i mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Najnowsze dane techniczne i informacje o tym produkcie można znaleźć na naszej stronie głównej, wpisując po prostu numer produktu w polu wyszukiwania.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma TFA Dostmann oświadcza, że urządzenie radiowe typu 35.1166 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG,

Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Niemcy

<http://www.conrad.pl>